

Closing Address of the welcome party of KUI Award

180607

M. Shibata

Ladies and gentlemen, thank you for attending this welcome party. It is time to say goodbye and promise to reunite again tomorrow.

It is a tremendous honor for us to invite Dr. Gerard as the first prizewinner of KUI Award, and it is also a great pleasure to express a lot of thanks to Dr. and his wife, Naoko Ogawa-san, for coming to Kanazawa, Japan through a long journey.

We had very nice conversations to each other about many things tonight. But the real pleasure and thrill remains unopened until the lecture to be presented by Dr. Gerard in the tomorrow afternoon. So we have to wait for a while to meet an amazing wisdom of the awardee, Dr. Gerard, until then.

Thank you, thank you very much.

第1回 鈴木大拙—西田幾多郎記念 金沢大学国際賞講演会挨拶

180608

金沢大学副学長・教育担当理事
柴田正良

ただいまご紹介に与りました、本国際賞の選考委員会委員長を務めております、金沢大学理事・副学長の柴田と申します。

みなさまには、本国際賞授賞式に引き続き、第1回受賞者、フレデリック・ジラルール先生の受賞記念講演会にご出席頂きまして、まことに有り難うございます。

ジラルール先生は、すでにご案内のように、日本の宗教、仏教思想、哲学に極めて造詣が深く、さらに日本文学までを視野に収めた、まさに現代の碩学と呼ぶに相応しい大学者であります。そのジラルール先生が自らの思索の原点として、鈴木大拙と西田幾多郎との出会いを認めておられることは、本国際賞にとりまして、まことに感慨深いものがあります。1992年にジラルール先生が受けられた澁澤クロード賞の受賞作『鎌倉時代に於ける華嚴宗の僧侶、明恵とその夢の記』、という著作のタイトルからお分かりのように、先生の研究は、日本仏教の基盤にある華嚴思想や、大乘仏教の基本文献である『大乘起信論』の研究を主なテーマとして進められており、これらは、国際的にもきわめて高い評価を得ております。

しかしながら、少なくとも私の見るところ、それ以上のものがあるように思われます。それは、ジラルール先生の本当の狙いが、こうした日本における宗教や思想や哲学の背景にあり、それらに命を吹き込み続けている「日本的なるもの」の存在を突き止め、それを解き明かすことにあるのではないか、ということです。この存在は、日本人と自然とのきめ細やかな独特の交わりや、また、日本の文学や芸能がもつ「魅惑的」と言うよりは「蠱惑的」な表情の中にも現れているのかもしれない。

本日のジラルール先生のご講演の中で、私たちは、身近すぎて気づかないほど深く隠された、その「日本的なるもの」に、改めて出会うことができるのかもしれない。

それでは、ジラルール先生、ご講演をお願いいたします。

Closing Address of the gala banquet of KUI Award

180608
M. Shibata

Ladies and gentlemen, thank you for attending this gala banquet. It is time to bring an end to it.

Today we had a great honor to give the prize of the first KUI Award to Dr. Gerard from the reasons no one can refuse. We found many brilliant ideas and insights in Dr. Gerard's lecture just now. I would like to say, again and again, a lot of thanks to Dr. Gerard's enormous effort to come here, Kanazawa and explain his deep thoughts in plain words.

I am now imagining that, inspired by Dr. Gerard's lecture and speech, everyone here was beginning to think and talk about many big themes such as Japanese religion, Buddhism, western philosophy, many serious challenges in the world and their possible solutions, and finally the fate of human race. This sudden change from daily life conversations to deepest judicious dialogs, I think it is the gift from our KUI award and Dr. Gerard.

Please give a round of applause, a big hand clapping for Dr. Gerard again.

Thank you.